



【日本語⇒英語】ゲームローカライズ・翻訳 / 在宅勤務あり / 電話対応なし / 駅直結オフィス@六本木

日本のアクションRPGを、世界が熱狂する「English Edition」へ。

Job Information

Recruiter

[Fellowship co.,ltd.](#)

Job ID

1602156

Industry

Interpretation, Translation

Job Type

Temporary

Location

Tokyo - 23 Wards, Chiyoda-ku

Salary

3 million yen ~ 3.5 million yen

Hourly Rate

1500 ~ 1800円

Work Hours

9:30 ~ 18:30 (休憩1時間)

Holidays

完全週休二日制(土日祝)、有給休暇あり

Refreshed

September 4th, 2026 13:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 1 year

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Native

Minimum Japanese Level

Business Level

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

おすすめポイント

- 人気のゲーム業界×六本木駅直結: 数々の有名タイトルを配信する大手ゲーム企業が職場です。六本木駅直結のオフィスなので、天候に左右されず毎日快適に通勤できます。

- ・在宅勤務（リモートワーク）導入: 業務に慣れた後は、オフィス出社と在宅勤務を組み合わせたハイブリッドな働き方が可能です。
- ・電話対応は一切なし: 業務はゲーム内テキストやお知らせの翻訳、データチェックがメイン。電話対応が発生しないため、自身の翻訳タスクにじっくりと集中できる環境です。
- ・穏やかで働きやすいチーム: お互いを尊重し、気遣いができるメンバーが集まっているため、風通しがよく質問もしやすい安心の職場です。

仕事内容

大手有名ゲーム開発企業にて、自社で運営するスマートフォン向けアクションRPGアプリ（海外版）の日本語から英語へのローカライズ（翻訳・クオリティ管理）業務全般をお任せします。

具体的な業務内容

- ・ゲーム翻訳・ローカライズ業務（メイン）
 - 。ゲーム内テキスト、シナリオ、イベントお知らせなどの翻訳およびブラッシュアップ（日本語から英語への翻訳のみ）
- ・クオリティ管理・納品物チェック
 - 。外部の翻訳会社から納品された翻訳データのクオリティチェック、表現のニュアンス調整
- ・開発サポート
 - 。ゲーム内にテキストを反映させるための、マスターデータ入稿業務のアシスタント・サポート ※基本的には営業や開発担当者と連携しながらチームで業務を進めます。

Required Skills

必須スキル

- ・英語力：ネイティブレベル相当（英語圏のユーザーが自然に楽しめる、魅力的なセリフやテキスト表現を作成できる方）
- ・日本語力：ビジネスレベル（ゲームの仕様書、日本語のテキスト、細かな指示内容の読み書き・読解が正しくできる方）
- ・経験：日本語から英語への、ゲーム翻訳・ローカライズの実務経験をお持ちの方
- ・PCスキル：Excelの基本操作（簡単なデータ入力や文字入力ができるレベル）
- ・マインド：細かいデータチェックやコツコツとした作業が得意で、自らスケジュールを守って真面目に業務に取り組める方

活かせるスキル

- ・ゲーム開発の現場、またはゲーム運営チーム内での翻訳・ローカライズ業務経験
- ・ゲーム、アニメ、漫画、ライトノベルなど、エンタメ業界全般での翻訳実務経験
- ・memoQをはじめとするCATツール（翻訳支援ツール）の使用経験や知識
- ・海外のゲームトレンドやカルチャーに対する高い情報感度・リサーチ力
- ・過去の翻訳成果物やポートフォリオのご提出が可能な方

Company Description